



SKRÆPPEBLADET

Magasinet gellerup.nu  
er en del af Skræppebladet



Ilham –  
ny skole, tak

3



Fod på  
regnbuer



Wallah - sådan  
snakker vi

7

# Gellerup.nu

Magasinet for Gellerupparkens  
og Tøveshøjs beboere



Guldpigerne fra Tøveshøj – side 5

nr. 8 - oktober 2012

## Gellerup.nu

Foreningernes Hus, Gudrunsvvej 10A, 8220 Brabrand  
Alle indstik kan findes på - <http://skraeppebladet.dk/indstik>.  
ISSN: 09606-267X  
Oplag: 2800  
Tryk: Uni-Tryk A/S  
Internetside: [www.gellerup.nu](http://www.gellerup.nu)

### I redaktionen

Birger Agergaard, redaktør, [birger@bydele.dk](mailto:birger@bydele.dk), tlf. 6130 8699  
Helle Hansen, ansvarshavende, [hellehm@gmail.com](mailto:hellehm@gmail.com)  
Heidi Eriksen, [heidi.eriksen@stofanet.dk](mailto:heidi.eriksen@stofanet.dk)  
Signe Nydam, [signeniydam@hotmail.com](mailto:signeniydam@hotmail.com)  
Elsebeth Frederiksen, [elsebethf@gmail.com](mailto:elsebethf@gmail.com)  
Signe Skou, [signeskou@hotmail.com](mailto:signeskou@hotmail.com)  
Jytte Lund Larsen, [jyttell@hrtrivsel.com](mailto:jyttell@hrtrivsel.com)  
Sean Ryan Bjerremand, [bjerremandseanryan@gmail.com](mailto:bjerremandseanryan@gmail.com)  
Hanne Toft, [hannehurricane@hotmail.com](mailto:hannehurricane@hotmail.com)  
Katrine Linnet Mathiesen, [katrinelinnet@live.dk](mailto:katrinelinnet@live.dk)  
Gitte Thordal Jespersen, [gthjespersen@gmail.com](mailto:gthjespersen@gmail.com)  
Carrie Andersen (grafiker)  
Jesper Krogh (layout)



**Forsiden:** Guld pigerne fra Toveshøj kalder de sig - fodboldholdet, som har oplevet et fantastisk løft på Tovshøjsskolens fodboldskole. Læs side 5. Foto: Gitte Thordal Jespersen

### Åbent redaktionsmøde:

Næste åbne redaktionsmøde: mandag den 1. oktober kl. 16.30-18 Sted: Gellerup.nu, Foreningernes Hus,

Gudrunsvvej 10A. (Indgang: Vestfløjen tættest på gangstien)

**Næste nummer:** Stof til november-nummeret: Send stof og billeder senest torsdag den 11. oktober til redaktør Birger Agergaard på [birger@bydele.dk](mailto:birger@bydele.dk)

Næste nummer udkommer ca. 25. oktober 2012.

[www.gellerup.nu](http://www.gellerup.nu)

[facebook.com/gellerup.nu](https://facebook.com/gellerup.nu)

## indhold

- 4 Fed efterårsferie
- 5 Glæden ved fodbold
- 6-7 Wallah – sådan taler vi bare
- 8 Anmeldelse af Restaurant Al Soltan
- 9 Videoovervågning? Beboerne afgør det
- 10 Fusion i Tousgårdsladens køkken



## De stærke

Af Birger Agergaard

Vi var til introdag i Gellerup. Dagen, hvor ansatte og ildsjæle med gang i Gellerup kan besøge andre projekter og arbejdspladser - og få viden og inspiration på tværs af bydelen.

Vi lyttede til dagens opsamling af indtryk. Politi, lokalcenter, sundhedshus, beboerrådgivning - ja, der var 16 steder at berette om. Men så spurgte en deltager: "Sig mig så - hvem i Gellerup gør noget for de ressourcestærke?"

"Et præcist spørgsmål," kommenterede Jens Espensen, leder af Lokalpolitiet. Han har til daglig nok at gøre med de bøvlede. Men han pointerede, at der går rigtig mange dygtige borgere rundt, de skal forkæles og være mere synlige.

Det kom der hurtigt svar på: de ressourcestærke findes i foreningerne, der er rollemodellerne hos Vejledningscentret og på uddannelses-stederne, der er bydelsmødre og fritidspatroljen.

Al respekt for rollemodeller og andre ildsjæle, som hjælper og vejleder. De gør et uvurderligt stort og flot arbejde. Men hvad med andre beboere - unge som voksne - som "bare" er dygtige? Har de muligheder nok her i Gellerup?

Vi må have: talentfabrikker, kreative steder, nye virksomheder, nye uddannelser og et positivt udfordrende miljø.

Også de stærke skal opleve et Gellerup, hvor de har lyst til at blive boende og blive uddannet. Det er faktisk et af formålene med helhedsplanen. Men visionerne skal omsættes til virkelighed.

Start f.eks. med at tænke en supergod skole ind til skolebørnene. Det kan være en helt ny folkeskole, eller det kan være en markant forstærket Tovshøjsskolen. Byrådet sagde forleden nej til det første, men ja til det andet. Byrådet bør nu fortælle beboerne, hvordan det skal ske.

# Ingen ny skole i Gellerup foreløbig

Af Birger Agergaard

## **Siden Nordgårdskolen lukkede i 2008, har mange ønsket en helt ny skole, som kan være med til at tiltrække nye beboere.**

Tovshøjskolen er langt fra fyldt op, idet der går 300 elever på skolen.

Placering af en ny skole står ikke i helhedsplanen, selv om flere efterlyste en ny og tiltrækkende skole, evt. med en international linje. Enhedslisten har to gange bedt politikerne indtænke en skole, senest ved byrådsmødet i september, men forgæves.

Rådmand Kristian Würz (S) var først til pænt at sige nej - han mente, at skolestrukturforliget freder Vestbyskolerne, så allerede her imødekommes en stor del af Enhedslistens ønske. "Vi har heller ikke økonomi til en ny skole foreløbig," sagde han.

Jette Jensen, Enhedslisten: "Det er noget snik-snak, for vi beder netop ikke om en skole nu, men om, at byrådet tænker skolen ind i helhedsplanen. Med helhedsplanen kommer nye beboere, så skal der vel også være en skole?"

Jette Jensen ønskede også, at der skal gøres en særlig indsats for de elever, der

på grund af sprogscreening ikke kan få lov at blive på deres egen skole. Endelig beder hun om en langsigtet plan for at styrke Tovshøjskolen.

Rabih Azad-Ahmad (R) havde forståelse for en ny skole, men "det er ikke lige nu, vi skal tænke på den," sagde han. Han var derimod mere med på at skabe bedre betingelser for busbørnene.

### **Ærgerligt!**

Formanden for Familienetværk i Tove-shøj, Ilham Mohamed, er ikke tilfreds. Hun siger:

"Vi skal fokusere på, at Gellerup/Toves-høj skal have en fagligt stærk skole. Det er ærgerligt, at byrådets børn- og ungeudvalg siger, at der ikke skal være en ny skole i området."

*Men der er da Tovshøjskolen, som er heldagsskole og derfor må beholde børn, der ikke har bestået sprogtesten?*

"Den er svækket af dårlige rygter og er ikke så synlig i forældresamarbejdet. Nogle børn er også udfarende over for hinanden, og tonen kan være hård," mener Ilham Mohamed. Derfor sender mange forældre deres børn til en anden skole med bussen.



Ilham Mohamed: Det er ærgerligt, at byrådets børn- og ungeudvalg siger, at der ikke skal være en ny skole i området.  
(Foto: Signe Nydam)

Det er oftest de børn, der ikke har bestået sprogtesten og derfor ikke har frit skolevalg.

## Flittige med trillebøren

Tekst og foto: Sean Ryan Bjerremund

### **Der blev gået til makronerne, da foreningen Verdenshavernes Venner holdt have-dag i Toves-højhaven.**

"Det skal se pænt og nydeligt og ikke mindst æstetisk ud," kommenterede bestyrelsesmedlem i venneforeningen, Anett Sällsäter Christiansen, der var flittig med trillebøren og som ville høre deltagernes mening om, hvordan bedene skulle se ud.

Ved kagebordet sad bydelsmødrene Saoussane El Abbas og Nahed

El Baba og hyggede med deres vandpi-be, og formanden for Familienetværk, Ilham Mohamed, og hendes 11-årige datter Sabriin kom i deres pæne søndagstøj og slappede af og hjalp lidt til.

- Søndag den 7. Oktober fra kl. 14 lægges 4000 krokusløg rundt om laden.

- Søndag den 28. Oktober er der sidste arbejdsdag i Gelleruphaven i svinget på Gudrunnsvej. Fra kl. 14-17. Her bliver serveret jordskokkesuppevovet over bål.

[www.samvirket.dk/verdenshaverne](http://www.samvirket.dk/verdenshaverne)

# Fed Ferie i Globus 1

Af Heidi Eriksen

## Er du til Zumba, parkour, mavedans, fodbold, badminton eller noget helt sjette, så læs videre!

Fra mandag den 15. oktober kan du prøve kræfter med alle mulig sportsgrene og kreative tilbud i Globus1! Der starter skolernes efterårsferie nemlig, og hvorfor ikke bruge den på at få bevæget sig lidt efter al den tid på skolebænken?

## Kom og vær med

Det er gratis at være med til aktiviteterne mandag, tirsdag og onsdag, fortæller Marie Overgaard Nielsen, der er aktivitetskoordinator i Globus1. Disse dage serveres der også en gratis sund frokost til de fremmødte børn.

Mandag og tirsdag slutter dagen af med filmhygge, hvor du kan se "Drengen med prutbukserne" og "17 Again".

Torsdag og fredag er der Gellerup fodbold Cup, og her er tilmelding nødvendig. Det foregår i Klubberne i Gellerup.

## Alle er velkomne

Der er åbent for alle børn og unge i Aarhus, og der er aktiviteter for alle aldersgrupper – fra de helt små til de voksne. Se hele programmet på [www.globus1.dk](http://www.globus1.dk)

# Lær at kommunikere bedre

Af Birger Agergaard

## 3. oktober starter kurset i kommunikation for foreninger med aktiviteter i Gellerup. Din forening kan nå at være med!

Kurset foregår i Foreningernes Hus, mødelokalet. Da mange af jer foreningsaktive har travlt i hverdagen, har vi indrettet kurset sådan, at I selv bestemmer, hvilke dage I deltager.

### Kursusdage og emner er:

- Onsdag d. 3. oktober kl. 16.30 - sådan kan I informere på hjemmeside, Facebook, blog mv.

- Torsdag d. 11. oktober kl. 16.30 - sådan skriver I en god tekst

- Onsdag d. 24. oktober kl. 16.30 - sådan tager I gode billeder og redigerer dem bagefter

- Onsdag d. 31. oktober kl. 16.30 - sådan skriver I en god pressemeddelelse og inviterer gæster til arrangementer

- Onsdag d. 7. november kl. 16.30 - opsamling af emnerne, afslutning

På kurset tager vi udgangspunkt i jeres foreninger og jeres behov. Hvis I har et særligt emne i kommunikation, som I

ønsker at få med - så kommer det med på kurset!

### Praktisk:

Hvis du/I vil med på kurset, så:

Skriv til [birger@bydele.dk](mailto:birger@bydele.dk) eller ring på 6130 8699. En eller to fra hver forening kan deltage.

Eller besøg os på [gellerup.nu](http://gellerup.nu) i Foreningernes Hus - egen indgang i vestfløjen, ved gangbroen.

Seneste frist for tilmelding er: Onsdag den 3. oktober kl. 10.

# 3 minutter i Gellerup

Af Birger Agergaard

## Vil du gerne have den succesrige TV-serie 3 minutter i Gellerup på din egen DVD?

Det er muligt nu, hvor Opgang2 Turneteater har samlet alle afsnit på to skiver, som kan købes for 140 kr.

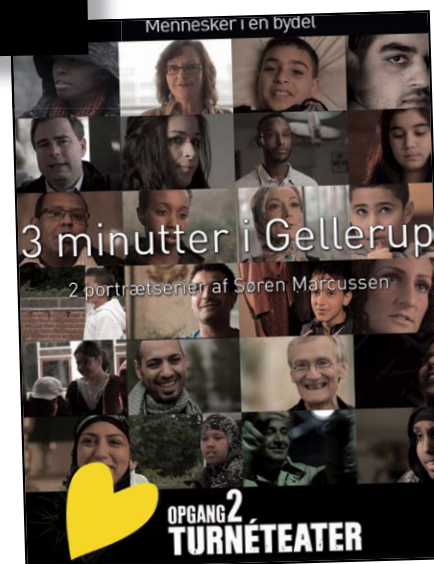
Nu er alle 52 portrætter og historier samlet på en dobbelt-DVD sammen med serien Mennesker i Gellerup, hvis seks afsnit er baseret på portrætterne fra 3 minutter i Gellerup. Sidste weekend i efterårsferien inviterer

Gellerup Museum til maraton-weekend med "3 minutter i Gellerup"

- Lørdag den 19. oktober kl. 13.30 vises alle de 52 små afsnit i en køre, og

- Søndag den 20. oktober kl. 13.00 gælder det de seks halvtimes programmer, der hedder "Mennesker i Gellerup" og her deltager instruktør Søren Marcussen i en debat midt på eftermiddagen. Og det er muligt at købe alle afsnittene på to dvd'er.

Tilmelding til "3 minutter i Gellerup"-arrangementerne – skriv til [heso@bbbo.dk](mailto:heso@bbbo.dk)



# Guldpigerne fra Toveshøj

Tekst og foto: Gitte Thordahl Jespersen

**Pigerne fra Tovshøjskolen trives med fodbold. De har fået lysten til at spille og har lært at stå sammen som et hold. Uanset om de vinder eller taber.**

På sidelinjen hopper fire piger rundt, imens de hepper på deres hold. En af pigerne sparker bolden lige forbi målet, men alle spillerne ærgres sig. De er bagud 2-0 mod Hjortshøj-Egå.

Før sommerferien var pigerne suveræne, og det blev til mange sejre. Nu skal de køres i fodboldgear igen, og snart vil sejrene komme. Pigerne har fået spillersæt med trøjer, bukser og strømper, og trøjerne har farven guld.

"Vi er jo guldholdet," siger Dana.

Tovshøjskolen startede i 2009 fodboldskolen som en del af heldagsskolen. Målet var, at børnene skulle røre sig, få lyst til at lære i skolen og på fodboldbanen, og derved få større selvtillid. I starten spillede både piger og drenge sammen, men pigerne fik ikke meget ud af det. I stedet valgte man at dele dem op.

## Holdånd

Pigeholdet har været under stor udvikling. Kun få havde leget med bolden før. Men med træning hver torsdag og en ugentlig kamp har de alle lært at bruge bolden og spille sammen på banen.

Det har været en udfordring for trænerne at lære pigerne, hvordan de skal opføre sig på banen. De skal tale pænt til hinanden og modstanderne. Og det

har de lært. Nu kommer modstanderne hen efter kampene og roser pigerne og deres spil. Rosen får pigerne til at vokse og gør dem stolte, for de er blevet gode sammen.

Bolden bliver nu sparket mod mål, og målmanden kan ikke redde den. Tovshøjpigerne scorer. Alle løber de hen mod hinanden slår hænderne sammen og jubler. De fire udskiftere og trænerne hopper og råber: "JAAA."

Pigerne på sidelinjen tripper rundt, de vil snart skiftes ind. Stolte og ivrige fortæller de om en særlig kamp i foråret. Her kom de bagud 4-0.

*'1-2-3-4 vi er verdens bedste piger. 5-6-7-8 I kan bare ikke nå det. 9-10-11-12 vi er verdens bedste hold. Åååh Tovshøjskolen!'*

*Guldholdets kampråb*

Men de stod sammen, spillede så godt de kunne, og fik scoret hele fem mål. De vandt 5-4.

## Lysten til at spille

"Jeg har spillet fodbold fra 0. klasse. I børnehaven spillede jeg også fodbold med drengene," siger Dana. Hun går nu i 4. klasse og bliver ved med at spille. For hun vil være god.



Taqwa (tv), Dana (m) og Amal (th). De vil være gode og blive ved med at spille.

Det vil

Amal også, hun har spillet fodbold i tre år nu.

Fodboldskolens mål er nået, børnene skulle bevæge sig og få lyst til at spille fodbold. Og det er lykkedes.

Holdets træner John Bach understreger, at pigerne har overrasket med deres indlevelse i spillet. For ham er det en fornøjelse at være med dem og se, hvordan de har lyst til at spille og blive bedre.

Dommeren fløjter kampen af. Guldpigerne og modstanderne mødes på midten af banen. De stiller sig i to rækker, går forbi hinanden og siger tak for kampen.

Det blev til et nederlag på 5-1, guldpigerne havde chancerne, nu skal de bare træne lidt mere skarphed. Men næste kamp skal de nok vinde, forsikrer pigerne fra Tovshøj.



# Araber-slang og Wallah-dansk

Af: Hanne Toft

## **Du kender det godt – de unges blandingssprog; dansk, arabisk, tyrkisk og somalisk i en stor prærevælling.**

Det bliver til sætninger som "Wallah, jeg siger dig, vi kommer for sent! Jalla!" eller "Wallah, du er min habibi."

Det kaldes indimellem "araber-slang" eller "wallah-dansk". Den tekniske betegnelse er en "etnolekt", altså en dialekt, der har rod i den etniske baggrund.

Det er ikke alle, der er lige begejstrede for de unges araber-slang. Mange mener, at det danske sprog ødelægges, og pænt lyder det jo heller ikke.

## **Gellerup er med til at udvikle sproget**

Hos Modersmål-Selskabet, der beskæftiger sig med udvikling og bevarelse af det danske sprog, ser man dog ingen

problemer i blande eksempelvis arabiske udtryk med danske ord. Tværtimod. Jørgen Christian Wind Nielsen, der er formand for foreningen, siger om brugen af "araber-slang": "Det er slet ikke noget problem for det danske sprog. Det er jo netop én af måderne, sproget udvikler sig på."

Det danske sprog udvikler sig i takt med samfundet, og Jørgen Christian Wind Nielsen siger endvidere: "Det ville være mærkeligt, hvis de stærke indvandrer-sprog og -kulturer ikke smittede af på dansk, når de så længe har været en del af det danske sprog og det danske samfund."

## **Wallah skal i retskrivningsordbogen**

Det er altså naturligt, at udtryk fra bl.a. de arabiske lande dukker op i det danske sprog, og derfor er ord som eksempelvis

"wallah" så almindelige, at de må anses for at være danske ord.

Modersmål-Selskabet ser ingen problemer i at optage eksempelvis "wallah" i den danske retskrivningsordbog, så længe det bruges tilstrækkeligt. Det er Dansk Sprognævn, som afgør det, og der er kriterier..

Hvis du har lyst til at læse mere om araber-dansk, kan du besøge Modersmål-Selskabets hjemmeside på [www.dansk-modersmaalselskab.dk](http://www.dansk-modersmaalselskab.dk)

# Habibati Wallah

## Sådan snakker vi bare

Tekst: Heidi Eriksen. Foto: Hanne Toft

Gellerup.nu har snakket med tre unge på Tovshøjsskolen om sprog. Hvordan taler de sammen, og spekulerer de på, om andre tænker over deres måde at tale på?

## **TEMA: Gellerups**

På Gellerup.nu vil vi gerne Ligesom så mange andre helt egen dialekt. Vi ser det som et sprog, og på hvilken betydningsfuld måde.

**Miniparlør, arabisk:**

**Wallah, Jeg sværger**

**Jalla, skynd dig, kom nu**

**Habibi, (min) skat, (man)**

**Habibti/habibati, (min) s**

## **Nadia og Sahar**

**– begge 15 år, 9. klasse**

Vi taler begge dansk med vores forældre. Men vi bruger også nogle gange arabiske ord, hvis der er noget forældrene ikke lige forstår på dansk.

Når vi er sammen med vennerne taler vi på en anden måde. Så bruger vi andre ord og slang og taler måske ikke så pænt.

Andres fordomme påvirker os ikke, for det er sådan, vi er vant til at snakke. Når vi snakker med jer (red. etnisk danske journalister), kunne vi ikke finde på at tale sådan. Til en jobsamtale ville vi nok også forsøge at sige noget, der lyder mere fornuftigt.



# Wallah-sprog skaber fællesskab

Tekst: Heidi Eriksen. Foto: Hanne Toft

## **Eleverne på Tovshøjskolen taler i høj grad "araber-dansk", når de unge taler med hinanden i pauserne og uden for skoletiden**

Dansklærer Anders Winding ser det imidlertid ikke som et problem i undervisningen.

Han fortæller, at de fleste unge ikke har problemer med at skelne mellem korrekt dansk og wallah-sproget: "Eleverne taler jo anderledes i pauserne, men jeg oplever, at de børn, der har et godt sprog, sagtens kan finde ud af slå over. Så er der jo selvfølgelig også nogen, der er så sprogligt svage, at de ikke rigtig formår at lægge det fra sig."

## **egen dialekt**

De sætter fokus på sproget i Gellerup.

I steder i Danmark, så har Gellerup sin egen dialekt. Derfor nærmere på særligt de unges opbygning af sproget har i hverdagen.

(kvinde)

skat, 'søde' (kvinde)

## **Hvordan lærer man at tale dansk?**

Anders Winding peger på, hvordan de unge lærer at tale dansk:

"Gellerup er det meste børnerige område i Danmark, så det er meget børn, der opdrager børn og lærer dem at tale dansk. Eleverne her på skolen har ikke etnisk danske kammerater, så dem, de spejler sig i og dem, de lærer sproget af, er ældre søskende og kammerater."

Derfor er sproget præget af slang, arabiske udtryk og omvendte ordstillinger. De unge taler sjældent dansk med deres forældre, og wallah-sproget er helt naturligt når de unge taler sammen. Se de små interviews med tre unge her på siden.

De unge vælger altså ikke bevidst wallah-sproget, det handler mere om, at det er sådan man har lært at tale.

## **Wallah-sprog skaber fællesskab og identitet**

Sproget spiller også en vigtig rolle i forhold til fællesskabet. "Det er jo et fællesskab af bl.a. somaliere, kurdere og arabere, så det er jo en broget skarpe, men de er sammen om noget. De er fælles om at være indvandrere, eller have forældre, der er indvandrere. Det er jo også en identitet, og sproget giver jo fællesskab. En ting er sproget, men en anden ting er identiteten i sproget," siger Anders Winding.



Anders Winding – det er børn, der lærer andre børn at tale dansk.

Gennem sproget kan de unge altså signalere, at de er en del af samme fællesskab, og det er da også en af wallah-sprogets funktioner. Anders Winding fortæller, at brugen af de arabiske ord har været særligt udtalt hos de få etniske danskere, der har gået på skolen. Gennem sproget har de kunne vise tilhørsforhold.

Arabiske ord har overvægt, når unge taler sammen, uanset om de er somaliere, arabere eller tyrkere. Der er dog også tyrkiske ord i den fælles slang, eksempelvis 'Laa' og 'laan' som er små fyldord. De kender også 'hadi', som svarer til 'jalla'

## **Ismail 15 år, 9.klasse**

Når jeg er hjemme, snakker jeg somalisk med mine forældre og dansk med mine brødre. Mine forældre vil gerne tale "kulturens" sprog.

Når jeg er sammen med vennerne, taler vi grimt til hinanden; tit på arabisk. Men man tager det jo ikke bogstaveligt. Det er helt normalt at snakke sådan med vennerne.

Jeg tænker ikke over, hvad andre tænker om vores måde at snakke på – sådan snakker vi jo bare.



# Jalla Habibi

# Bazarens rolige hjørne

Af Sean Ryan Bjerreman og Katrine Linnet Mathiesen

**Der er et væld af restauranter i Bazar Vest, og rundt om det højre hjørne ved hovedindgangen ligger Restaurant AlSoltan.**

Vi mødes ved hovedindgangen på en trist grævejrsmiddag og er enige om at aflægge netop denne restaurant et besøg. Forholdene er indbydende, og man fornemmer klart en stolthed over den halvstore restaurant. Væggene er beklædt med træ, og der hænger blandt andet et foto fra Kronprinsesse Marys besøg i bazar. Bag disken står tre travle mænd og arbejder i højt tempo, mens dampen står fra grillen.



*AlSoltan Mix en blanding af oksekød, kalvekød og kyllingekød med en lækker blanding af humus, tzatziki, ris og salat. Den nåede også lige at stige 10 kroner, da vi fik regningen.*

## Rimeligt prisniveau

Vi sætter os i et uforstyrret hjørne af restauranten, hvor der er god plads til at snakke og nyde de mellemøstlige grillretter. Uforstyrret er måske så meget sagt, for man registrerer, at der er andre til stede, men der er god plads.

Maden smager dejligt og forsvinder hurtigt fra tallerknerne. Vi bestiller begge nr. 1 på menukortet, Al Soltan Mix. Den er en

blanding af oksekød, kalvekød og kyllingekød med en lækker blanding af humus, tzatziki, ris og salat. På menukortet står der, at denne menu koster 80 kroner, men det er desværre rettet til 90 kroner ved betalingen! En lille dåsecola fra Harboe koster 10 kroner. Til menuen følger en lille anretning med letstegt tomat og agurk, hvilket dog er lidt besværligt at deles om.

Der er et royalt skær over AlSoltan-navnet – men kronprinsesse Mary har også engang været gæst.

## Professionelt personale

Vi venter ikke længe på at få maden serveret, og vi oplever en høflig distance fra personalet. Det er tydeligt, at man har fokus på at lave god mad til gæsterne og så i øvrigt respektere gæsternes privatliv. Der er en klar adskillelse mellem køkken- og spisefaciliteter, hvilket næsten får os til at glemme, at vi befinder os i den livlige Bazar.

Efter en time er det tid til opbrud, og Katrine tager nogle billeder af de dejlige faciliteter, inden vi går. Dette har personalet intet imod, selvom de ikke ved, at vi er borgerjournalister.

Maden er af dejlig kvalitet, og ønsker man spændende, arabisk mad i afslappede omgivelser, er dette et særdeles godt valg. Prisen er i den høje ende, men der er fuld valuta for pengene. Restauranten tilbyder dog også forskellige slags ruller, der kun koster 40-50 kr, hvilket må siges at være yderst rimeligt for et måltid.

To tilfredse borgerjournalister takker af fra AlSoltan med fulde maver, smil på læben og fornyet energi.

# Rundt på Toveshøj

## Video mod hærværk

Af Anett S. Christiansen, afdelingsformand

### **Bestyrelsen på Toveshøj undersøger nu muligheden for få videoovervågning.**

Afdelingen har to år i træk været præget af ekstremt meget hærværk. Det kan ses på vores hærværkskonto, som aldrig har været så høj som nu. Sidste år havde vi hærværk for 1,3 millioner kr., eller ca. 2000 kr. pr. husstand. Et kedeligt tal, som er ved at blive gentaget i år.

Afdelingen har i løbet af efteråret – sammen med Gellerupparken – fået lagt fibernetkabler ned, idet det gamle elmålesystem er blevet forældet og skal opdateres. Det giver også mulighed for at koble kameraer og servere på dette net.

Vores erfaring med at sætte et kamera op er god: hærværket stoppede omgående.

Beboerne har endnu ikke taget stilling til, om vi skal have videoovervågning.

Vores plan er, at når fibernettet kan tages i brug, har bestyrelsen styr på, hvad vores behov er i Toveshøj, og hvad det vil koste os. Så vil vi indkalde til et ekstraordinært beboermøde og lade beboerne tage stilling.

Gellerupparken er inde i samme overvejelser som Toveshøj.

## Rundt i Gellerupparken

### Markedsdag for Libanon

Tekst og foto: Sean Ryan Bjerremand

### **Der er blevet knyttet bånd mellem Gellerup Kirke og palæstinensere i Gellerup, som de sent vil glemme.**

Det er et af de positive resultater af markedet "Gellerup for Libanon".

Markedsdagen bød på mængder af underholdning, cykeltur, cirkusartister, hoppeborge og masser af god mad.

En bred vifte af Gellerups foreninger stod bag dagen, men også privatpersoner havde boder. På scenen var der en mangfoldighed af danse – både arabisk jafra-dans og etnisk dansk folkedans.

Læs mere på [www.gellerup.nu](http://www.gellerup.nu)

*Danskerne og palæstinenserne i Gellerup kom tættere på hinanden ved markedsdagen. Her er det folkedanseren Dorte, som hækler på en dragt*



## I regnbuens farver...

Af Birger Agergaard

### **De mener det i Gellerupparken, når de vil af med den klichefyldte 'ghetto'-betegnelse. Helle Hansen, afdelingsformand, satser på et positivt ladet navn til de udsatte boligområder, nemlig regnbuekvarterer.**

Og hun gør selv noget ved sagen. Hendes tånegle har hele sommeren været farvet i regnbuens farver. Ja, måske ikke alle nuancer, men i hvert fald i de kulører, som Gellerupparkens postkasser fik sidste år.



Foto: Birger Agergaard

Samme farverige overhaling har Gellerupparkens to "indgangsportaler" fået – nemlig de to gavle i den nordlige og sydlige ende af Gudrunsvej.

Måske virker det, når by- og boligminister Carsten Hansen (S) senere i år fremlægger en handlingsplan for ... 'regnbuekvarterer'.



Foto: Helle Hansen

# Bliv Røde Kors-indsamler i Gellerup

Af Birger Agergaard

## **Røde Kors samler den 7. oktober ind til at hjælpe verdens mest sårbare.**

Tidligere har det været svært at skaffe indsamlere i og omkring Gellerupområdet, men Røde Kors satser denne gang på flere.

Røde Kors får hjælp af blandt andet Unge4unge, ACFC og Fadi Kassem, der spreder nyheden.

Hvis du melder dig som indsamler, tager du en tårn på tre timer med at ringe på dørklokker og snakke med beboerne. Du melder dig via [www.rodekors.dk](http://www.rodekors.dk)

### **Hvad går pengene til?**

- Røde Kors hjælper lige nu Syrisk Røde Halvmåne med ambulancekørsel og med at beskytte og behandle ofre for krig.
- Røde Kors hjælper lige nu på Afrikas Horn og i Vestafrica, hvor tørke betyder, at mindst 18 millioner mennesker sulter, og 1 million børn er akut underernærede.
- Røde Kors frivillige hjælper lige nu sårbare mennesker i Danmark fx med en besøgsven, kvindenetværk for voldsramte kvinder, lektiehjælp og meget andet.
- Røde Kors frivillige tager imod flygtninge, som kommer ud i kommunerne og skal falde til i en helt ny kultur.

**Få et sundhedstjek gratis og anonymt**

**Sundhedscafé**  
i  
**Tousgårdsladen**

Edwin Rahrsvej 6 B. 8220 Brabrand

**Hver Onsdag**  
**kl. 13.00 til 15.30**

Et samarbejde mellem Aarhus Kommune Sundhed & Omsorg og Det Boligsociale Fællesskabssekretariat

## Fusion i køkkenet

Af Hanne Toft

### **Tousgårdsladen starter nu en mangfoldig madlavningsklub for kvinder.**

Der laves sund mad på tværs af nationaliteterne, og med fokus på det, der samler frem for det, der skiller, skal 10-12 kvinder lave spændende mad, der ikke nødvendigvis har nationalitet, men som med garanti har sjæl.

### **Fusionskøkkenet og fællesskab**

Ane Marie Hindhede, husmand i Tousgårdsladen, fortæller her om det nye

tilbud Madlavning for Kvinder, der skal være et fusionskøkken for kvinder. Princippet er: "Hvis vi bruger ris fra dit køkken, og mynte fra mit køkken, hvad kan vi så sammen finde på at lave?"

Madlavning for Kvinder skal altså blande de mange madkulturer, der findes i Gellerup. Det skal handle om "det, vi er fælles om og ikke det, der adskiller os" siger Ane Marie Hindhede.

Derudover sættes der også fokus på sundhed og på, hvordan man får mest muligt ud af de råvarer, man har til rådighed.

Tilbuddet har ifølge Ane Marie Hindhede også et socialt aspekt – det giver deltagerne mulighed for at møde nye mennesker og danne nye venskaber.

### **Praktisk information**

Madlavning for kvinder starter midt i oktober og foregår på torsdage mellem kl. 12 og 14. Er du kvinde, og har du lyst til at lave mad, så tilmeld dig hos Tousgårdsladen på tlf. 8625 9158.

Hold øje med [www.gellerup.nu](http://www.gellerup.nu) for mere information.

## Vil du gå til noget i din fritid?

Så kan foreningsguiderne hjælpe med at finde en aktivitet, der passer til dig.

Gitte Andersen, som er koordinator for Foreningsguiderne i Gellerup, vil sammen med de frivillige foreningsguider hjælpe dig med at finde ud af, hvor og hvornår aktiviteten foregår og tage med første gang.

Foreningsguiderne er et tilbud til 5-14-årige, og du kan kontakte Gitte på tlf. 4185 6560 eller på gitande@aarhus.dk. Du kan også komme forbi Globus1, hvor Gitte sidder til dagligt.



## Fotoworkshops i Sigrids Stue

Hvis du endnu ikke har været forbi Sigrids Stue og besøge fotografen Silvio Zangarini, så kan du nå det endnu. Hver tirsdag og torsdag frem til 18. oktober afholder Silvio spændende workshops om fotografi.

Tirsdage kl. 16-19: Om tirsdagen kan du komme forbi stuen og bygge dit eget kamera af de simpleste ting. En skotøjsæske, en kagedåse, en coladåse eller noget helt fjerde kan blive forvandlet til et kamera. Det er nemt og sjovt, og alle kan være med.

Torsdage kl. 17-19: Catch your life! Torsdag kan du få udleveret et engangskamera, som du kan bruge til at tage billeder af dit liv i Gellerup.

Der er ingen tilmelding, og alle aktiviteter i Sigrids Stue er gratis.

[www.sigridsstue.dk](http://www.sigridsstue.dk) - Gudrunsvej 78

## Hygiejnekursus til frivillige

Tousgårdsladen søger frivillige til folkekøkkenet og kan som noget nyt tilbyde gratis hygiejnekursus til deres frivillige. Er du interesseret i at blive frivillig, kan du kontakte Tousgårdsladen på tlf. 8625 9158.

## Folkekøkkenet sænker priserne

Pr. 1. oktober bliver det billigere at deltage i spisningerne hos folkekøkkenet. Prisen på et titurskort sættes ned til 200 kr, så du fremover kan spise endnu billigere i Tousgårdsladen.

## Oktober i Cafe Perlen

Perlevennernes fællesspisning: Fredag den 19. oktober kl. 17.00. Det koster 30 kr. for voksne - 15 kr. for børn under 14 år. Billetter skal købes senest tirsdag den 16. oktober i Café Perlen eller Go' Morgen Fruer-cafeen.

Bingo Banko: Søndag den 14. oktober kl. 15.00. For børn og deres forældre - pris pr. plade 5 kroner.

Café Perlen: Åben hver torsdag kl. 13-16. Her serveres kaffe, te og kage.

Perlens Systue: For kvinder og piger, der har lyst til at være kreative med nål, tråd og perler. Hver torsdag kl. 14.30-17.00.

Beboerhuset Yggdrasil, Dortesvej 35A. [www.cafe-perlen.dk](http://www.cafe-perlen.dk)

## Fortæl om livet i Gellerup

Den Gamle by i Århus vil i løbet af resten af 2012 og frem til sommeren 2013 gerne høre historier fra livet i Gellerup. En historie kan bl.a. være et papirbillede, en ting, en tegning, et maleri, en sang, en stil, et digt, en dagbog eller noget helt andet. Du kan også fortælle os din historie ved at mødes med en interviewer.

Gellerups historie er en stor del af Århus' og Danmarks historie, og Den Gamle By gerne have fat i dem, der har boet længst tid i Gellerup.

Vil du i kontakt med medarbejderen fra Den Gamle by, kan du komme forbi på Gellerup Museum tirsdag-eftermiddage, hvor det er muligt at træffe projektkoordinator Danielle Guldmann Sekwati. Museet ligger Gudrunsvej 16, 6 th. Det er også muligt at kontakte Danielle på [dgs@dengamleby.dk](mailto:dgs@dengamleby.dk) eller tlf. 4185 0861



*To aftener i Aarhus Festuge var Gellerup på den anden ende. Marked på Toveshøj, festlig og overraskende parade ned gennem Gellerup, og til slut lodret ballet og rytmisk musik mellem træerne. Herover foto af Livets Træ, Yggdrasil, som blev båret gennem paraden og fik påført blade efterhånden, og til venstre et billede fra den smukke sardenske balletforestilling på gavlen.  
Foto: Birger Agergaard*

## Kalender oktober 2012

Læs mere om arrangementerne på [gellerup.nu](http://gellerup.nu)

|                                               |                 |                                                                                |
|-----------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Mandag d. 1. oktober                          | kl. 10.30-11.30 | Hjælp til NemID, e-boks og Din side på Gellerup Bibliotek                      |
| Mandag d. 1. oktober                          | kl. 16.30-18    | Åbent redaktionsmøde i Gellerup.nu i Foreningernes Hus                         |
| Onsdag d. 3. oktober                          | kl. 16.30       | Kommunikationskursus (web, Facebook) i Foreningernes Hus, mødelokalet          |
| Søndag d. 7. oktober                          | kl. 10-12       | På rulleski i Hasle Bakker, Lenesvej (for foden af den store bakke)            |
| Søndag d. 7. oktober                          | kl. 14-17       | Blomsterløg-dag ved Tousgårdsladen                                             |
| Onsdag d. 10. oktober                         | kl. 9.30-11     | Tandplejens Børneværksted, Gellerup Bibliotek                                  |
| Torsdag d. 11. oktober                        | kl. 16.30       | Kommunikationskursus (tekster) i Foreningernes Hus, mødelokalet                |
| Søndag d. 14. oktober                         | kl. 15-17       | Banko i Café Perlen                                                            |
| Mandag d. 15. oktober – fredag d. 19. oktober |                 | Fed Ferie i Globus1. Se kalender på <a href="http://globus1.dk">globus1.dk</a> |
| Fredag d. 19. oktober                         | kl. 17-19       | Fællesspisning i Café Perlen                                                   |
| Fredag d. 19. oktober                         | kl. 18-21       | Afslutning i Sigrids Stue                                                      |
| Lørdag d. 20. oktober                         | kl. 13-16.30    | Maraton med "3 minutter" på Gellerup Museum                                    |
| Søndag d. 21. oktober                         | kl. 13-17       | Maraton med "3 minutter" på Gellerup Museum                                    |
| Onsdag d. 24. oktober                         | kl. 16.30       | Kommunikationskursus (foto og redigering) i Foreningernes Hus, mødelokalet     |
| Torsdag d. 25. oktober                        | kl. 9.30-10     | Olsens Dukketeater for børn, Gellerup Bibliotek                                |
| Søndag d. 28. oktober                         | kl. 14-17       | Arbejdsdag i Gelleruphaven, svinget på Gudrunsvvej                             |
| Onsdag d. 31. oktober                         | Kl. 16.30       | Kommunikationskursus (pressemeddelelser) i Foreningernes Hus, mødelokalet      |